

美國職籃 NBA 嚴加處罰選手犯規

(譯註：直譯為正經八百的美國職籃?)

美國職籃 NBA 嚴懲愛發牢騷或抱怨者

02-25

歡迎光臨新美國職籃 NBA (譯註：NBA 為[美國]國家籃球協會)，這裡再也不容許對裁判碎碎念，或是透過「公然」反應來表達不屑。

五年前，該聯盟為了洗清形象，實行新的服裝規定，要求球員在出賽當晚穿著體面。穿外套打領帶、有領襯衫、毛衣、西裝褲與硬底鞋比較好，要跟牛仔垮褲、T恤、連帽運動衫說再見。

今年，大衛·「非常嚴厲」(譯註：此為雙關語，Stern[史登]是 NBA 理事長的姓，但同時也有「嚴厲、苛刻」之意，意指 Stern 的新做法相當嚴厲)的形象糾正規定，著重在整頓球場上的行為舉止。

具體來說，美國職籃 NBA 正嚴懲愛發牢騷和抱怨的人，以及所有被視為違反運動道德的行徑。

打破規則

美國職籃 NBA 籃球事務副總裁以及主管 (譯註：czar 指沙皇或獨裁者，此指傑克森的職務包含主掌風紀事務，但也暗指他宛如獨裁者一般，作風雷厲風行) 聯盟風紀的史都·傑克森最近說明：「對於違反運動道德的行為，我們要擴大處罰範圍。例如作勢搥裁判人員 (譯註：籃球的 official 包括裁判員、計分員和計時員等人員)、無禮地揮手叫對方走開、橫越球場跑上前去向裁判抱怨、揮動雙臂表示懷疑……或是挖苦地向裁判人員鼓掌。

「這都是一些在我們的比賽中絕對不容許的行為。」

當然，直接抗議你認為不公的判決 (譯註：bad call 指錯誤、不公的裁決) 也是聯盟所無法容忍的行為。基本上，對 (裁判) 吹哨發出口頭抱怨，或是公開表示抗議的行徑也都將一律受罰。以上種種還會導致技術犯規——讓敵隊獲得罰球的機會，另外罰金也會加重。

不出所料，如此的嚴懲所引發的反應頗為分歧。一開始，洛杉磯湖人隊教練菲爾·傑克森贊成這個主意，表示他認為球員最終都會調整並適應裁判員 (譯註：refs 是 referees 的簡寫) 的判決。然而在稍後的訪談中，我問他這項新的指導方針是否能公正地執行，他卻顯得不太確定 (而有點動搖) 了。

02-26

湖人隊教練菲爾·傑克森

「這又是另一個詮釋上的問題，因此不容易下裁決。」傑克森在一場湖人隊的表演賽中說道。

「我們所經歷的情況是……在對抗猶他 (爵士隊) 比賽的尾聲，湖人隊新秀德文·班克斯連續被判犯規，但這兩次都有爭議。他很不高興，舉起雙手表示抗議，結果被判技術犯規。」

這個技術犯規在史坦波中心 (賽事) 的最後四十五秒判決下來，(敵隊) 罰球，導致湖人隊以九十四比九十九落敗。

雖然這只是場表演賽，但傑克森表示：「你不會想見到這種事發生，整場比賽都被改寫了。」

美國職籃 NBA 反應過度?

類似情況在聯盟的各場表演賽中不斷發生，使人不得不懷疑 NBA 是否做得太超過了。NBA 球賽真的非得打得斷斷續續、口哨聲四起不可嗎?

接下來會發生什麼事呢? 湖人隊的後衛德瑞克·費雪面對有待商榷的判決，總是喜歡微笑以對，難道這樣也要賞他一記技術犯規嗎?

費雪迴避這個話題，這並不令人意外，畢竟他是美國職籃 NBA 球員工會執行委員會的會長 (暫譯)。

他大概會表示，球員跟球隊老闆應該針對技術犯規的新政策多加討論。

「球迷本來就該看到真正的球賽，」費雪語帶謹慎地說道，「要打最好的籃球賽，就應該讓我們有機會在球場上保有自我。」

那麼也允許表現情緒嗎？

費雪點點頭。接著他提到球員工會總幹事（暫譯）比利·杭特發表了聲明，譴責聯盟「新的片面規定改變，是沒有必要又不恰當的過度反應」，並表示不排除尋「適當的法律途徑」來處理。

別走開，下一個哨聲就要吹起了。